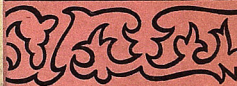


Х. СУЮНШАЛИЕВ



АБАЙ
КУНАНБАЕВ

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ КАЗАХС. Д ССР
ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИЗДАТЕЛЬСТВ И
ПОЛИГРАФИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Книжная выставка

Х. СҮЮНШАЛИЕВ

АБАЙ КУНАНБАЕВ

(Био-библиографический очерк)

~~Алма-Ата~~ 1958



Великий писатель и просветитель казахского народа Абай Кунанбаев, творчество которого относится к последней четверти XIX века, был страстным борцом за светлое будущее своего народа. Средством этой большой борьбы он избрал поэзию, роль которой оценивал в духе своих учителей — русских революционных демократов.

Обратившись к художественному творчеству, Абай не остался на том уровне идейности и мастерства, на котором стояли тогда казахская письменная литература и народное творчество. Он творчески воспринял достижения фольклора, казахской и русской литературы. Абай выступил как поэт — новатор и создал новое казахское реалистическое искусство.

Поэтические произведения Абая всесторонне рисуют жизнь народа, отвечают на основные вопросы, выдвинутые эпохой.

Абай (Ибрагим) Кунанбаев родился в 1845 году в Семипалатинской области, Чингизской волости (ныне Абаевского района), в семье крупного феодала-султана правителя Кунанбая Ускенбаева. Первоначальное образование мальчик получил дома у наемного

мулты, а затем был послан в Семипалатинское медресе, в котором проучился 5 лет. Необычайно даровитый Абай стремился к знаниям, много читал, особенно стихи. Любовь к поэзии зародилась у него еще в ауле, в медресе он увлекался чтением восточных поэтов. Как писал профессор М. Ауэзов: «Из удушливой атмосферы медресе, из среды богомольных буквоедов и темных фанатиков он, как к благодатному оазису в мрачной пустыне, рвется к народной и классической литературе Востока».

Вместе с тем в юноше пробуждается интерес к русскому языку, русской культуре. Абай вопреки запрету отца посещает русскую школу. Недовольный сыном отец отзывает его в аул.

Уже в школьные годы Абай сочиняет свои первые стихи в духе творчества акынов — импровизаторов того времени. Возвратившись в аул, он по-прежнему увлекается народной поэзией, общается с народными певцами, акынами, участниками поэтических состязаний — айтысов, и сам становится страстным любителем поэтического слова. Разбирая межродовые тяжбы, Абай воочию изучает жизнь степи, своего народа, «постигает, — как говорит проф. М. Ауэзов, — тончайшие приемы ведения словесных турниров, где оружием служит красноречие, остроумие и изворотливость». К этому времени относятся его первые оригинальные стихотворения.

В Абае формируется отрицательное отношение к существующим порядкам, у него намечается разлад с отцом, окончательный

разрыв с которым происходит несколько позднее. В это время молодой поэт вновь начинает изучать русский язык, много читает, размышляет. В 35 лет он снова берется за перо, но почти до 40 лет еще не осмеливается подписывать свои стихи.

80—90 г. г. для Абая были годами большой и плодотворной работы. Умер он в 1904 году.

Абай глубоко знал жизнь народа, сочувствовал и сострадал ему. Действительность была основным источником его творчества.

Немалую духовную пищу находил он на раннем этапе своего развития в литературе Востока, черпая в ней идеи человеколюбия и учась у классиков мастерству. Абай был хорошо знаком с творчеством Фирдоуси, Низами, Саади, Хафиза, Навои, Физули. К периоду знакомства с ними относятся первые его подражания этим поэтам, введение в казахский стих восточных размеров, а в лексике — множества арабо-персидских слов. Впоследствии, найдя в народном творчестве более жизненные и прочные основы искусства, Абай продолжал ценить сказки «Тысяча и одной ночи» и популяризировать в народе такие произведения, как «Шахнамэ», «Лейли и Меджнун», «Кер-оглы». Абай изучает в то же время историю, философию право Востока. Позднее знакомство с русской, а через нее с западно-европейской культурой расширяет его творческий диапазон.

Наряду с изучением народной жизни, проникновением в ее наиболее глубинные процессы, все это позволило Абаю не только ос-

воить поэзию Востока, но и критически отнести к ней. Абай смог правильно оценить панисламизм и пантюркизм, занять по отношению к этим течениям отрицательную позицию. Он увидел светлое будущее своей Родины в России, в русском народе, в передовой русской культуре.

Абай прошел длительный путь самообразования, особенно, если так можно выразиться, русского самообразования. Начав с Пушкина, Лермонтова, Крылова, он изучил и литературу 60—80 гг., причем полюбил не только поэтов, но и великих прозаиков — Льва Толстого, Салтыкова-Щедрина. По русским переводам Абай узнал Гете, Байрона и других западно-европейских классиков. По русским переводам он был знаком и с античной литературой.

Абай был знаком с западной философией, читал Спинозу и Спенсера, интересовался учением Дарвина, хорошо знал журнал «Современник» и многие труды классиков русской философии XIX в. Но его философские занятия не были систематичны и взгляды его отличаются непоследовательностью. Вера в бога у Абая совмещается с ревизией духовных канонов, бога часто отождествляет он с материей, бог его — безграничный, неизмеримое, а потому полностью не познаваемое. По его мнению, знание людей — ограниченное, измеримое, а потому они не в силах полностью познать бога.

В этом понимании бога проскальзывает, как мы видим, мысль, говорящая о пантеистическом представлении о действительно-

сти, отождествляющая бога с природой, вселенной, которую невозможно ни измерить, ни охватить. Следует заметить, что даже эту веру в бога Абай старался использовать в интересах развития просвещения. Абай верил в познание, в возможность человеческого разума постичь законы мира.

Развитие Абая происходило на протяжении всей его творческой деятельности. Однако именно в 80-ые годы происходит оформление основных взглядов поэта, обусловивших реализм его произведений. Встреча с русскими ссыльными и, в связи с этим, более целенаправленное изучение русской реалистической литературы способствовали более глубокому проникновению Абая в жизнь и более правдивому отражению ее в его произведениях. Именно усвоение традиций передового русского искусства обусловило исключительно действенный характер его поэзии. Благодаря своему идейному росту Абай более критически, а поэтому более основательно осваивает все самое лучшее в поэзии и науке Востока. Былое подражание в 80-ые годы в пору зрелости Абая сменяется творческим восприятием лучших традиций Навои и Низами. В поэме «Масгуд», используя сюжеты и образы восточной классики, Абай воспроизвел современные ему настроения, переживания и мысли.

Эстетические воззрения Абая четко и ясно выражены в таких его стихотворениях как «Поэзия — властитель языка», «Если умер близкий — скорбен человек...», «Не для забавы я слагаю стих». В них Абай не только из-

лагает свою эстетическую программу реалиста-художника, но и подвергает с этих позиций убийственной критике своих современников, консервативных поэтов типа Шортанбая, Дулата и др.

В 80-ые годы Абай окончательно становится на позиции реализма, пересматривая творческую практику стихийного реализма акынов. Его поэтические обобщения и художественное отображение действительности проникались передовыми идеями, почерпнутыми поэтом из мировой русской литературы. В идейном содержании стихов Абая отражены характерные для 80-ых годов противоречия экономической, социальной и культурной жизни казахского народа, а также противоречия самого Абая — идеолога и просветителя. Наиболее показательны в этом отношении его «Восьмистишия». Это исповедь Абая, в которой он выражал чувства и желания своего народа, раскрывал противоречивость его воззрений.

«Ты пахать умей,
Торговать умей,
И достаток дома блюди»

призывает Абай, выражая в этом призыве желание народа, его не освещенные передовой мыслью стремления. В «Восьмистишиях» мы находим и призыв к сплочению казахов:

«Коль казах казаху недруг,
Будет жизнь постылой вокруг», —

и гневное обвинение гниющей феодально-байской верхушки, управителей, баев и им подобных:

Пусть народ пуглив,
Ну, а ты чем жив,
Ты, ругавший родной народ?
Жаждой славы томим,
Ты следишь за ним —
Что он делает, как живет.
Коль блудливая баба хитрей,
Жалок муж, что ее сторожит.

(Перевод Л. Озерова).

Это обличение тех, кто любит «наверх лезть», кто рад унижению своего народа, сменяется просветительской сентенцией, апофеозом просвещения, призывом к познанию, самоусовершенствованию, сменяется душевным стоном безнадёжности и пессимизмом вследствие неумения поэта объяснить происходящие в жизни процессы, проникнуть в корни социального зла. Стихотворение интересно не только в идейном отношении, но и по форме. Мысли и чувства его характеризуют мироощущение Абая, стилистические приемы фольклора творчески использованы в нем поэтом.

Творчество Абая, его этика отражали идеологию широких масс казахского крестьянства, служили их интересам, выражали их потребности. Именно поэтому мы называем Абая просветителем — демократом.

Поэт страстно выступал против угнетения, наживы, насилия, социального неравенства. Абай противопоставляет всему этому честный труд, мысли о необходимости перехода к более высоким формам хозяйства, идеи просвещения и нравственного самоусо-

вершенствования. С горечью говорит он в стихах, написанных в 1896 году:

Стяжателью одно лишь тешит душу — скот,
И не стыдится он обманывать народ.
Позорный раб своей наживы, он трясется,
Когда к его столу бездомный подойдет.

(Перевод О. Румера)

В просвещении масс, в пробуждении народа к духовной деятельности Абай видел главный фактор в борьбе с вековой отсталостью народа и нуждой. Его этика направлена была на воспитание в бедняцкой части аула чувства человеческого достоинства, культурных навыков, сознательного отношения к окружающей действительности, к эмансипации женщины и изменению ее общественного положения.

Всеми доступными ему средствами боролся Абай против косности, невежества, насилия, тщеславия, ханжества, стяжательства, сутяжничества, клеветы и разврата, он высмеивал тех, кто идеализировал старые порядки, он звал на борьбу против всех пороков и нравственных уродств в обществе. Абай создает положительный идеал в образованном, душевно-чистом человеке. Этот идеал наиболее полно раскрыт им в стихотворении «Не хвастай, коль ты не учен».

Абай исходит из того, что человек должен быть образован в духе современной науки — это полезно обществу — и должен быть нравственным — это полезно личности. Все, что не походило на этот идеал, не признава-

лось поэтом подлинно человеческим, именовалось «итше» — «по-собачьи». В стихотворении «Голодное брюхо чем хочешь набей», в котором Абай высмеивает праздность, лизоблюдство и бродяжничество, говорится:

Их много теперь развелось, этих псов,
Бездельников шустрых, бесстыжих шутов,
Смотри, как бы ты не умножил ряды
Проклятых бродяг, позабывших свой кров!

(Перевод П. Карабана)

Абай видит, что просвещение, нравственное усовершенствование не может победить в рамках старых форм хозяйства, в рамках феодального строя, при котором труд презираем, а те, кто трудится, угнетаемы. Поэтому Абай призывает к общению с русскими, к познанию русской науки, к изучению русского языка. Ясный ум Абая — мыслителя и гуманиста увидел для народа единственно верный выход из мрака своей эпохи — в сближении с русской культурой, а через нее — с культурой мировой. В условиях гнета царизма, когда ненависть к самодержавию распространялась на все русское, когда националисты играли на этой ненависти, Абай говорил народу:

Русский учит добру.
Коль добру ты не рад,
Чем на русских пенять,
Сам скажи, «виноват»!

(Перевод А. Жовтиса)

О том же говорит Абай и в своих «Назиданиях».

Поэт разоблачал безжалостных угнетате-

лей — баев и биев, наживавшихся на несчастье народа: «Мы даже радуемся бедности своего народа, потому, что чем больше бедных, тем дешевле руки. Мы радуемся, когда люди лишаются скота потому, что тогда освобождается земля!»

Абай вел неустанную борьбу за создание высококачественной поэзии, поэзии действенной, реалистической. И он создал эту поэзию, отвечавшую требованиям эпохи и интересам народа.

Правильно понимая задачи демократического искусства, он решительно выступал против певцов, приближенных к баям и биям, воспевавших только прошлое и торговавших своей совестью и песенным даром. По его глубокому убеждению, эти продажные певцы своими бездарными и фальшивыми словами опозорили песню, засорили казахский язык.

Абай был реалистом и изображал правду жизни. Правдивое изображение действительности является одним из самых существенных и необходимых условий реализма. Правда, лежащая в основе произведения, есть главный критерий его достоинства. Если нет отражения жизни в творческих произведениях художника, то нет у него таланта. Следовательно, истинно талантливый писатель или поэт не может писать лживых произведений.

По глубокому убеждению революционных демократов правдивость художественного отражения действительности не может ограничиться только тем, что в нем правильно изоб-

ражены явления жизни в данный момент. Правда жизни, воспроизведенная художником-реалистом, включает в себя устремление вперед, в даль событий, постановку новых вопросов, волнующих общественное мнение. Реалистическая правдивость в художественных описаниях хода жизни, в изображении характеров людей и их поступков требует отбора фактов, выявления самого важного и главного, обобщения типичного, определения основного смысла общественного движения и его перспектив. Без этого художественное воспроизведение правды жизни не будет полноценным.

Подобно русским классикам, в основу своего творчества Абай кладет стремление к правде и верно отражает в своих произведениях действительность. Чтобы вскрыть существующую социальную несправедливость отсталого патриархально-феодалного строя, он превращает факты действительности в предмет искусства. Цель своей жизни Абай видел в отражении жизни и борьбы своего народа. Неприглядные картины жизни, бесправие, деспотизм, невежество, раздоры и другие социальные пороки — все это толкало Абая к созданию таких произведений, в которых звучал бы полным голосом протест против старого режима. Он звал свой народ вперед, предлагал ему задуматься над своей судьбой.

Абай бичевал невежество, ханжество, властолюбие баев — волостных управителей, всегда готовых предать свой народ из-за личных выгод представителям царских коло-

низаторов. Образ бая дополняется показом его психологии через раскрытие воспитания им своих сыновей, которым бай прививает звериные инстинкты, необходимые для подчинения и угнетения обездоленных масс. Ни в чем не нуждающийся байский сын не боится снежного бурана и невзгод, не страшна ему и скука — вечный гость в просторах степей. У него есть батрачок, который обязан «со слезами на глазах убудюдка забавлять». А бай заинтересован в одном, чтобы его сын был зрелым, чтобы он походил на своего отца:

«А бай балованным сынком доволен без конца.
На радость баю он растет собакой, весь в отца».

Поэт беспощадно срывает маску с мульты — представителя мусульманского духовенства:

«Мулла, толкая вкривь и вкось
Святую книгу, лжет и врет.
Он слеп душой, а сам небось
Добычу, как беркут, клюет».

Мы видим, что Абай в своих стихотворениях рисует царство хищничества и лицемерия, ханжества, разбоя, где господствует грабеж, где продается и покупается всё, в том числе и сам человек.

В поисках новых приемов, которые могли бы полнее раскрыть новое социальное содержание, вносимое им в поэзию, Абай обратился в творчеству И. А. Крылова и перевел его басни: «Лягушка и Вол», «Слон и Моська», «Ворона и Лисица», «Крестьянин в бе-

де», «Бедный и богат», «Осел и Соловей, Орел и Коршун», «Стрекоза и Муравей», «Музыканты», «Пестрые овцы». Несмотря на трудности перевода крыловских басен из-за обилия в них непереводаемых на другие языки идиомов, Абай справился со своей задачей.

Перерабатывая басни, передавая прежде всего идейную сущность их, Абай приспособивал их к восприятию казахов и тем самым способствовал широкому распространению крыловских басен в родных степях.

Общезвестно, что сатира является могущественным средством общественного и литературного развития. Великие революционные демократы, самые сильные политические сатирики русской литературы, беспощадные обличители Некрасов и Салтыков-Щедрин нападали в своем творчестве на «основу зла» — на весь политический и общественный порядок эксплуататорского класса помещиков, «сосущих кровь» народа.

Абай творчески овладевал обличительными традициями Некрасова и Салтыкова-Щедрина. Под влиянием некрасовской и щедринской сатиры он написал свои стихотворения «Управитель начальству рад...», «Кулембаю», «Восьмистишия», «Ойга» и другие. В них созданы сатирические портреты управителя — «дельца», ставленника колониальной администрации в старом ауле. Абай едко высмеивает холопствующего волюстного управителя-карьериста. Кого не отталкивает подлая натура обманщика и лицемера? И действительно, невольно возбуж-

дается ненависть к царскому сатрапу, когда прочитаешь убийственно правдивую сатиру великого Абая.

В своей сатире Абай близок к Салтыкову-Щедрину, высмеивающему царский строй в лице чиновничьей знати современной ему России, ибо, критикуя одного волостного управителя Кулембая, Абай разоблачает весь институт волостных управителей (см. стихотворение «Кулембаю» и др.).

В своих стихотворениях о временах года, созданных под влиянием русской литературы, Абай, псказывая характерные картины из жизни казахов, выражает свое отношение к социальной действительности. В широко известном читателям стихотворении «Лето» поэт, описывая оживающую летнюю природу, раскрывает противоречия между жизнью самодовольного бая и обслуживающей его беззащитной беднотой. Классовые противоречия еще ярче раскрыты в стихотворении «Ноябрь преддверье зимы»... Здесь реалистически изображается безжалостный бай, ему противопоставляется многострадальный бедняк, батрачивший со всей семьей у феодала.

«У бая много пастухов и юрта хороша,
«А бедный мерзнет сам в степи, скотину сторожа;
Он квасит кожи и дубит их в ледяном чану,
Жена — бедняга тьет чекмень, от холода дрожа.
А для ребенка нет костра, и в юрту натекло,
И улетучилось давно последнее тепло.

(Перевод П. Шубина)

Даже невинный малютка бедняка, как и его родители, принадлежит баю и целиком зависит от него.

Абай выражает сочувствие бедняку в его тяжелой доле. В своих стихах о временах года поэт рисует картины быта старого казахского аула на красочном фоне природы, показывает деятельность человека, передает психологию кочевника, высказывая свои гуманистические и демократические идеи. Поэтому в стихах Абая природа бросается в глаза не внешними красками, а раскрывается своей внутренней жизнью, связывающей в едином процессе человека и природу.

Абай был народным поэтом. Целью своего таланта он ставил служение своему народу. Отсюда общедоступность его поэзии, обращенной к массам, яркая образность языка и реалистичность стиля.

Гуманизм Абая связан с его демократическими идеями.

Он говорил:

«Люби человека, люби красоту, —
Что мог бы еще назвать благом язык?!»

Настоящими людьми Абай считал тех, кто, не жалея сил, служит своему народу. Он восклицал: «Будь ты сыном человека, а не сыном (только — Х. С.) — своего отца!»

Поэзия Абая оптимистична. Он возлагал большие надежды на молодежь, которую нужно воспитывать для будущего. Абай видел назначение поэта в силе его поэтического слова, нужного для того, «чтобы раскрыть не только очи, но и сердца, дать пример юным, просветить невежд». Он звал свой народ вперед:

«Народ мой, не умеешь ты владеть своей судьбой,
Идет войной из-за гроша на брата брат родной.
Единства нет и дружбы нет — и проку нет ни в чем.
Народ мой, если ты, борясь, не смоешь эту грязь,
Любой унизит честь твою и оскорбит любой!»

Стихи Абая зовут к дружбе, к труду и просвещению.

Обращаясь к молодежи, Абай всегда указывал на величие труда и пользу знаний.

«Смотри, не заблудись и знай, куда идти.
Вот выходи сюда на верные пути»

— указывает он на знание. В цикле дидактических произведений поэт дает молодежи советы:

«Не хвастай, коль не учен,
Будь скромностью наделен.
Зачем походить на тех,
Кого зовут «пустозвон»?
И сам учись, и учи.
Лишь знаньем жив человек.
Лишь знаньем движется век.
Лишь знанье — светоч сердец.»

Задавая вопрос, как и у кого учиться, Абай отвечает молодежи:

«В книгах всей науки ширь, —
Так читай же, не ленись...
Ты упорен, честен будь —
И сведешь ты с жизнью счет.»

Высказывая эти свои мысли, великий просветитель Абай предостерегает молодежь от корыстной цели в учении. При этом очень интересно, как бичует он байских сынков, стре-

мящихся к наживе, видящих в учении путь к должности царского чиновника, переводчика или адвоката. Он предостерегает молодежь от мелких целей и чуждых намерений:

Их мирок не широк,
Не исполнен мечтой.
Не войдут в тот мирок
Ни Щедрин, ни Толстой!

(Перевод А. Жовтиса)

Абай призывает казахскую молодежь приобретать прочные знания, быть настойчивыми в достижении намеченной цели, честно служить интересам народа.

Как мы уже говорили, Абай считал, что одной из отправных точек на пути к великой цели является труд, что только труд поможет угнетенным избавиться от нищеты и унижений. Сочувствуя бедняку, он дает ему такой совет:

«Верь лишь в себя и знай: твой ум, твой честный труд —
Вот тот оплот, где для тебя спасенье есть.»

Несмотря на утопичность подобного совета, важно отметить, что Абай первым в казахской литературе высказал трезвую мысль о труде и о трудовом народе, отвергнув реакционные взгляды феодальной верхушки.

В уже цитировавшихся «Восьмистигших» он восклицал: «Ведь невежды боятся труда»... В другом месте он указывал на последствия праздной жизни:

«Коль ты слишком сыт,
Труд тобой забыт,
Развращен такой человек.»

Это было одним из важных наставлений поэта казахской молодежи. Интересно стихотворение «Где ж ты, пламя юности моей?», в котором поэт говорит, обращаясь к своему молодому современнику:

«Сам хозяин ты судьбы своей,
Труд — отрада, лень — жестокий бич.
Мало толку в пышности речей,
Если смысла знания не постичь.
Надобно запомнить это всем:
Кто живет без цели, без забот —
Под конец останется ни с чем.
В рот само ничто не упадет».

(Перевод В. Звягинцевой)

Абай постоянно напоминает молодежи о том, что нельзя упускать время, самые полезные, невозвратимые молодые годы. «Юность — нет ей цены!».

Поэт огромное значение придавал воспитанию. Он подвергал резкой критике существовавшую в то время систему воспитания как в семье, так и в медресе.

В «Десятом слове» «Назиданий» Абай осуждает тех людей, которые развращают своих детей с малых лет, приучая их к баловству и обманывая, тех, кто, отдавая своих детей учиться, избирает самых «дешевых» (малограмотных) учителей.

В стихотворении «Пока не знаешь — молчи» поэт уверяет учащихся, что для достижения «вершины наук» необходимо постепенно приучить человека к работе с книгой и эту работу нужно начинать с детства.

«Коль с детства книги читать
Ученым сможешь ты стать,
Не унывай, малOVER!
Бери с великих пример.
Не говори: «Я не тот!»
Учись, и знание придет.
Никто не сможет помочь —
Коль ты, чуть вспыхнув, погас.
Учись не день и не час,
И будешь знаньем богат,
А знание — истинный клад.
За мудрым следуй смелей.
Не слушай вздорных людей».

(Перевод М. Петровых)

Абай по-старчески предупредительно указывает молодежи на пять врагов человека, которых должно избегать (злословие, ложь, хвастовство, безделье и мотовство) и на друзей (разум, доброты, упорство, труд), к которым нужно стремиться душой.

Многие абаевские «карасозы» в прозе служат наставлением для юношества. В них также выражены сокровенные думы поэта-просветителя.

Абай как моралист, педагог и воспитатель раскрывается именно в этих прозаических произведениях. Мировоззрение его можно охарактеризовать, только проанализировав эту часть его литературного наследия. В одном из своих наставлений поэт писал:

«Помни, что главное — научиться русской науке. Наука, знание, достаток, искусство — все это у русских. Для того, чтобы избежать пороков и достичь добра, необходимо знать русский язык и освоить русскую культуру». «Русские видят мир. Если ты будешь знать

их язык, то на мир откроются и твои глаза... Изучай культуру и искусство русских. Это ключ к жизни. Если ты получил его, жизнь твоя станет легче».

Эти слова призыва поэта к русской культуре не только не потеряли свое значение, наоборот, значение их стало ещё больше сейчас, когда казахская молодежь получила все возможности для овладения русской культурой, полностью освободив себя от мусульманской средневековой идеологии.

Абай всецело был предан идее служения своему народу. Он всячески стремился помочь ему, проявляя великую заботу о его будущем. О своей связи с народом он говорил:

«Народу отдал я любовь —
Что ж с злобой палача
Вы раните мне сердце в кровь,
В грязи его топчаша?»

Поэт глубоко верил в правду своих слов, в воздействие их на людей.

Ярко нарисовал в своих произведениях Абай образ казахской девушки, показал готовность ее к самопожертвованию в знак протеста против феодальной дикости. Переведа отдельные отрывки из романа Пушкина «Евгений Онегин», Абай познакомил казахскую молодежь и с русской героиней Татьяной.

Как выразитель передовых идей и устремлений Абай дорог и нашему современнику. Он пользуется в наше время не меньшей, а большей популярностью в народе, ибо неизмеримо вырос культурный уровень широких

масс казахского народа, хорошо знающего и понимающего своего любимого поэта.

Абай оставил нашему поколению бессмертные слова, неумирающее, вечно живое поэтическое наследство.

Такие стихи его, как эти:

«Не надо войн, и — благо благ —
Да будет мир в стране родной!
За правду стой, борись, не то
Отправлен будешь на убой!»

согревают душу всех народов, ведущих борьбу против поджигателей новой мировой войны и отстаивающих мир во всем мире.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. ИЗДАНИЯ НА КАЗАХСКОМ ЯЗЫКЕ

- Стихи казахского поэта **Ибрагима Кунанбаева**
изд. первое С. П. Б. 1909, 120 стр.
Сборник стихов **Абая**. Оренбург 1917 г.
Избранные стихи **Ибрая Кунанбаева**. Ташкент.
1922 г.
Полное собрание стихотворений **Абая Кунанбаева**, Кызыл — Орда. 1934 г.
Абай Кунанбаев, Избранные стихи. Алма-Ата,
1934 г., 1936, 1939 г.
Абай Кунанбаев, Сочинения, т. I, изд. **Филиала**
А. Н. СССР, Алма-Ата, 1939 г.
Абай Кунанбаев, Избранные стихи. Алма-Ата,
1943 — 1944 гг.
Абай Кунанбаев, Собрание в одном томе, Алма-
Ата, 1945, 1948 гг.
Абай Кунанбаев, Сочинения в двух томах.
1954 г. изд. **А. Н. СССР**
Абай Кунанбаев, Сочинения в двух томах. Алма-Ата,
1957—1958 гг. Казгослитиздат

2. ИЗДАНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ:

Абай Кунанбаев. Избранные стихи, пер. В. Рождественского. Алма-Ата, 1936 г.

Абай Кунанбаев, Лирика, Под ред. Л. Соболева и Ауэзова М. ГИХЛ. М. 1940 г.

Абай Кунанбаев, Лирика, Под ред. Л. Соболева, с предисловием М. Ауэзова, М. 1945 г.

Абай Кунанбаев, Избранное, Под ред. Л. Соболева, с предисловием М. Ауэзова, М. 1954 г.

Абай Кунанбаев, Избранное, Казгослитиздат, Алма-Ата. 1958 г.

Редактор А. Л. Жовтис
Техред. Л. Г. Шепелева
Художник В. А. Авдеев

Подписано к печати 10/XI-58 г. УГ06606. Формат 70×92/16
Объем 1,5 п. л. Тираж 1000 экз. Бесплатно.

г. Алма-Ата, Типография № 1. Заказ № 1721

